

MODELLO A3 - MODULO DICHIARAZIONI INTEGRATIVE

Procedura aperta telematica per l'appalto dei servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (AGCM) e della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)

Lotto 1 CIG 7917630AF6

Lotto 2 CIG 7920404C23

DICHIARAZIONI INTEGRATIVE

Il/la sottoscritto/a _____, nato/a a _____ (Prov.) _____ il _____, domiciliato/a per la carica presso la sede legale ove appresso, nella sua qualità di⁽¹⁾ _____ e legale rappresentante (*se procuratore allegare copia della procura speciale*) della _____, con sede in _____, Via _____, codice fiscale n. _____ e partita IVA n. _____ (*se Impresa*), (*a titolo informativo, ai fini delle successive verifiche da parte della AGCM, indica i seguenti dati:* codice Ditta INAIL n. _____, Posizioni Assicurative Territoriali – P.A.T. n. _____, Matricola aziendale INPS n. _____, n. _____ dipendenti, sede INPS competente _____, CCNL applicato _____, iscrizione, ai fini della l. 68/1999, presso l'Ufficio Provinciale di _____, indirizzo mail _____, numero di fax _____)

di seguito denominato "Impresa", **consapevole della responsabilità e delle conseguenze civili e penali** previste in caso di dichiarazioni mendaci e/o formazione o uso di atti falsi, nonché in caso di esibizione di atti contenenti dati non più corrispondenti a verità e consapevole altresì che qualora emerga la non veridicità del contenuto della presente dichiarazione la scrivente Impresa decadrà dai benefici per i quali la stessa è rilasciata, con riferimento anche ai soggetti in essa operanti, compreso il sottoscritto, in relazione alla **procedura aperta telematica per l'appalto dei servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (AGCM) e della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB) suddivisa in due Lotti separatamente aggiudicabili e per la partecipazione al seguente/i Lotto/i**

(indicare con una "X" il/i Lotto/i a cui si intende partecipare ovvero eliminare –barrandolo –il/i Lotto/i cui non si intende partecipare)

Lotto 1 (AGCM) "servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (AGCM)

Lotto 2 (Consob) "servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)

**DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ,
AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R. N. 445/2000**

- 1) che nell'Impresa, insieme al sottoscritto, ricoprono le cariche di cui all'art. 80, comma 3, del d.lgs. 50/2016 s.m.i., di seguito indicate, i seguenti soggetti nei cui confronti si intendono rese le dichiarazioni di cui all'art. 80, comma 1 ed all'art. 80, comma 2, del d.lgs. 50/2016 s.m.i. rese nel D.G.U.E. (*barrare una delle seguenti caselle e compilare la relativa tabella*):

in caso di impresa individuale
(indicare il **titolare** e i **direttori tecnici**)

⁽¹⁾ In caso di partecipazione collettiva (R.T.I., Consorzi o GEIE) la dichiarazione va resa dai soggetti di cui all'art. 15 del Disciplinare di gara, tenuti a presentare il DGUE.

Cognome e nome	Codice Fiscale	Luogo di nascita	Data di nascita	Carica ricoperta

in caso di società in nome collettivo
(indicare i **soci** e i **direttori tecnici**)

Cognome e nome	Codice Fiscale	Luogo di nascita	Data di nascita	Carica ricoperta

in caso di società in accomandita semplice
(indicare i **soci accomandatari** e i **direttori tecnici**):

Cognome e nome	Codice Fiscale	Luogo di nascita	Data di nascita	Carica ricoperta

in caso di **altro tipo di società** o consorzio (in base alla nuova formulazione dell'art. 80, comma 3, del d.lgs. 50/2016 s.m.i. e secondo le indicazioni del *Comunicato del Presidente dell'ANAC dell'8 novembre 2017*) **indicare:**

- *membri del consiglio di amministrazione cui sia stata conferita la legale rappresentanza, nelle società con sistema di amministrazione tradizionale e monistico (Presidente del Consiglio di Amministrazione, Amministratore Unico, amministratori delegati anche se titolari di una delega limitata a determinate attività ma che per tali attività conferisca poteri di rappresentanza);*
- *membri del collegio sindacale nelle società con sistema di amministrazione tradizionale e membri del comitato per il controllo sulla gestione nelle società con sistema di amministrazione monistico;*
- *membri del consiglio di gestione e ai membri del consiglio di sorveglianza, nelle società con sistema di amministrazione dualistico*

- *institori e procuratori generali;*
- *soggetti muniti di poteri di rappresentanza (intendendosi per tali “i procuratori dotati di poteri così ampi e riferiti ad una pluralità di oggetti così che, per sommatoria, possano configurarsi omologhi se non di spessore superiore a quelli che lo statuto assegna agli amministratori”), di direzione (tra cui rientrano “i dipendenti o i professionisti ai quali siano stati conferiti significativi poteri di direzione e gestione dell’impresa”) o di controllo (tra cui rientrano “il revisore contabile e l’Organismo di Vigilanza di cui all’art. 6 del d.lgs. 231/2001 cui sia affidato il compito di vigilare sul funzionamento e sull’osservanza dei modelli di organizzazione e di gestione idonei a prevenire reati”);*
- *direttore tecnico;*
- *socio unico persona fisica;*
- *socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci [L’espressione “socio di maggioranza” si intende riferita, oltre che al socio titolare di più del 50% del capitale sociale, anche ai due soci titolari ciascuno del 50% del capitale o, se i soci sono tre, al socio titolare del 50% (cfr. Ad. Plen. Cons. St., n. 24 del 6 novembre 2013)]*

Cognome e nome	Codice Fiscale	Luogo di nascita	Data di nascita	Carica ricoperta

in alternativa

indica la banca dati ufficiale o il pubblico registro da cui i medesimi possono essere ricavati in modo aggiornato alla data di presentazione dell’offerta indica la banca dati ufficiale o il pubblico registro da cui i medesimi possono essere ricavati in modo aggiornato alla data di presentazione dell’offerta _____

2) che nell’anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara della presente procedura (*barrare una delle seguenti caselle; se si barra la prima casella deve essere compilata anche la relativa tabella*)

sono cessati dalle cariche indicate al precedente punto 2)⁽²⁾ i seguenti soggetti, compresi⁽³⁾ quelli che, in caso di incorporazione, fusione societaria o cessione di azienda, hanno operato presso la società incorporata, fusasi o che ha ceduto l’azienda nell’anno antecedente la pubblicazione del bando di gara, nei cui confronti si intendono rese le dichiarazioni di cui all’art. 80, comma 1 ed all’art. 80, comma 2, del d.lgs. 50/2016 s.m.i. rese nel D.G.U.E.:

Cognome e nome	Codice Fiscale	Luogo di nascita	Data di nascita	Carica ricoperta	Data cessazione

⁽²⁾ Si tratta dei soggetti che nell’anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara hanno ricoperto le cariche indicate al punto 2).

⁽³⁾ Cfr. Ad. Plen. Cons. St., 4 maggio 2012, n. 10 e 7 giugno 2012, n.21;

in alternativa

- indica la banca dati ufficiale o il pubblico registro da cui i medesimi possono essere ricavati in modo aggiornato alla data di presentazione dell'offerta indica la banca dati ufficiale o il pubblico registro da cui i medesimi possono essere ricavati in modo aggiornato alla data di presentazione dell'offerta _____;
- 3) che in relazione all'art. 80, comma 5, lett. f *bis*), del d.lgs. 50/2016 s.m.i. l'Impresa non ha presentato nella procedura in corso e negli affidamenti di subappalto documentazione o dichiarazioni non veritiere;
- 4) che in relazione all'art. 80, comma 5, lett. f *ter*), del d.lgs. 50/2016 s.m.i. l'Impresa non è iscritta nel casellario informatico tenuto dall'Osservatorio dell'ANAC per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione nelle procedure di gara e negli affidamenti di subappalti;
- 5) dichiara remunerativa l'offerta economica presentata giacché per la sua formulazione ha preso atto e tenuto conto:
- a) delle condizioni contrattuali e degli oneri compresi quelli eventuali relativi in materia di sicurezza, di assicurazione, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove devono essere svolti i servizi/fornitura;
- b) di tutte le circostanze generali, particolari e locali, nessuna esclusa ed ecceputa che possono avere influito o influire sia sulla prestazione dei servizi/fornitura, sia sulla determinazione della propria offerta;
- 6) accetta, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nella documentazione di gara nonché le norme che regolano la procedura di aggiudicazione e l'esecuzione contrattuale e di obbligarsi, in caso di aggiudicazione, ad osservarli integralmente;
- 7) **[per la partecipazione al Lotto 1]** dichiara di essere edotto degli obblighi derivanti dal Codice etico per i dipendenti adottato dall'AGCM con delibera n. 27208 del 13 giugno 2018 e reperibile al seguente indirizzo www.agcm.it/Autorità/Istituzioni/Codice Etico " e si impegna, in caso di aggiudicazione, ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori, per quanto applicabile, il suddetto codice e le predette disposizioni pena la risoluzione del contratto;
- 8) **[per la partecipazione al Lotto 2]** dichiara di essere edotto degli obblighi derivanti dal Codice etico per i dipendenti adottato dalla Consob con delibera n. 17832 del 22 giugno 2011 reperibile al seguente indirizzo <http://www.consob.it/web/area-pubblica/disposizioni-generalisotto> sotto la sezione nonché "Codice di comportamento e di condotta" e si impegna, in caso di aggiudicazione, ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori, per quanto applicabile, il suddetto codice e le predette disposizioni pena la risoluzione del contratto;
- 9) **[Per gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list"]** (barrare una delle seguenti caselle)
- dichiara di essere in possesso dell'autorizzazione in corso di validità rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del d.l. 78/2010, conv. in l. 122/2010)

oppure

- dichiara di aver presentato domanda di autorizzazione ai sensi dell'art. 1 comma 3 del d.m. 14.12.2010 e allega copia conforme dell'istanza di autorizzazione inviata al Ministero;
- 10) **[Per gli operatori economici non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia]:**

si impegna ad uniformarsi, in caso di aggiudicazione, alla disciplina di cui agli articoli 17, comma 2, e 53, comma 3 del d.p.r. 633/1972 e a comunicare alla stazione appaltante la nomina del proprio rappresentante fiscale, nelle forme di legge;

11) in relazione all' "accesso agli atti" (barrare una delle seguenti caselle):

autorizza la stazione appaltante a rilasciare copia di tutta la documentazione presentata per la partecipazione alla gara

oppure

non autorizza, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di "accesso agli atti", la stazione appaltante a rilasciare copia delle spiegazioni che saranno eventualmente richieste in sede di verifica delle offerte anomale, in quanto coperte da segreto tecnico/commerciale. Tale dichiarazione dovrà essere adeguatamente motivata e comprovata ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), del Codice;

12) attesta di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 13 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito della presente gara, nonché dell'esistenza dei diritti di cui all'articolo 7 del medesimo decreto legislativo;

13) [Per gli operatori economici ammessi al concordato preventivo con continuità aziendale di cui all'art. 186 bis del R.D. 16 marzo 1942, n. 267 16]:

indica, ad integrazione di quanto indicato nella parte III, sez. C, lett. d) del DGUE, i seguenti estremi del provvedimento di ammissione al concordato e del provvedimento di autorizzazione a partecipare alle gare rilasciati dal Tribunale di nonché dichiara di non partecipare alla gara quale mandataria di un raggruppamento temporaneo di imprese e che le altre imprese aderenti al raggruppamento non sono assoggettate ad una procedura concorsuale ai sensi dell'art. 186 bis, comma 6 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267;

DICHIARA INFINE

- I. di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003 s.m.i., che i dati personali raccolti saranno trattati - anche con strumenti informatici - esclusivamente nell'ambito del procedimento di acquisizione per il quale la presente dichiarazione viene resa;
- II. di impegnarsi a mantenere valida l'offerta per almeno 180 (centottanta) giorni dalla presentazione e di impegnarsi a prorogare la validità dell'offerta per ulteriori 180 giorni qualora per giustificati motivi la procedura selettiva non possa concludersi entro il termine originario di validità dell'offerta;
- III. che l'Impresa è a conoscenza di quanto disposto dal d.lgs. n. 81/2008 s.m.i. "Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" (Testo Unico sulla Sicurezza del Lavoro) ed è in regola con le norme ivi previste;
- IV. di accettare che le tutte le comunicazioni relative alla procedura, comprese le richieste di chiarimenti e le relative risposte nonché quelle di cui all'art. 76 commi 5 e 6, del D.lgs 50/2016, transiteranno esclusivamente il Sistema.

COMUNICA INFINE

che "per la ricezione di ogni eventuale comunicazione e/o di richieste di chiarimento e/o integrazione della documentazione presentata, il Concorrente elegge domicilio presso il Sistema".

Ferma restando la validità di ogni comunicazione effettuata sul Sistema in relazione alla presente procedura, anche ai sensi di quanto previsto dall'art. 76 del d.lgs. n. 50/2016 sm.i., indica, altresì, i seguenti dati della Società:

sede in _____, via _____ n. _____, indirizzo pec _____, n. fax _____, referente della società (o associazione) ai fini della presente procedura sig. _____ n. di telefono _____

Ai sensi del d.lgs. n. 196/2003 s.m.i. autorizza la AGCM all'utilizzazione dei dati di cui alla presente dichiarazione, ai fini della partecipazione alla procedura e per gli eventuali procedimenti amministrativi e giurisdizionali conseguenti; ne autorizza la comunicazione ai funzionari e agli incaricati della AGCM, nonché agli eventuali controinteressati che ne facciano richiesta. In ogni caso ha preso pienamente atto delle informazioni circa la tutela dei dati riportate nei documenti sopra citati.

Firmato digitalmente dal dichiarante

N.B. Si ricorda che il presente Modulo, con le specificità previste nello stesso in relazione alle specifiche fattispecie deve essere reso da tutti i soggetti tenuti a compilare il DGUE :

- in caso di RTI/Consorzi Ordinari/Aggregazioni prive di soggettività giuridica/GEIE, costituiti e costituenti ex art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g) del d.lgs. 50/2106 s.m.i. da tutti i componenti del RTI/Consorzio Ordinario/Aggregazione priva di soggettività giuridica/GEIE;
- in caso di Consorzi ex art. 45, comma 2, lett. b) e c) del d.lgs. 50/2016 s.m.i. e di Aggregazioni con soggettività giuridica ex art. 45, comma 2, lett. f) del d.lgs. 50/2016 s.m.i., dal Consorzio e da ciascuna delle consorziate indicate per l'esecuzione;
- in caso di Aggregazioni con soggettività giuridica ex art. 45, comma 2, lett. f) del d.lgs. 50/2016 s.m.i., dall'operatore economico che riveste la funzione di organo comune e dalle imprese retiste indicate per l'esecuzione.